



IZVOARELE

ZIAR DE INTERES LOCAL AL PRIMĂRII ORAȘ BORSEC

Ediția VII. Mai 2021

DUPĂ REPAUS URMEAZĂ
MIȘCARE

2.

DUMINICA SLĂBĂNOGULUI

3.

PUTEȚI PLĂTI IMPOZITELE ȘI
ONLINE

4.

AU FOST DATE ÎN FOLOSINȚĂ LOCUINȚE PENTRU MEDICI



Două locuințe pentru medici au fost construite în Borssec cu scopul de a atrage medici specialiști la centrul balnear care este aproape de a fi dat în folosință. Construcția imobilului a fost finanțată de guvernul maghiar prin Fundația Studium Prospero din Târgu Mureș.

Vineri în data de 14 mai 2021 a avut loc în fața reprezentanților guvernului de la Budapesta, a Fundației Studium Prospero și ai autorităților locale, festivitatea de inaugurare a imobilului care găzduiește două locuințe pentru medici.

În discursul său festiv, primarul orașului Borssec, Mik József, a declarat faptul că finalizarea acestor locuințe este un nou pas important în dezvoltarea orașului. „De aproape un deceniu depunem eforturi importante pentru dezvoltarea infrastructurii și a diferitelor servicii din acest oraș. Fiecare reușită e un pas important pentru noi” – a explicat edilul, mulțumind

totodată guvernului maghiar pentru sprijinul acordat în dezvoltarea stațiunii.

Scopul construirii acestor imobile este ca să contribuie la asigurarea condițiilor necesare medicilor din Ardeal pentru a se afirma pe meleagurile natale – a declarat la rândul său în cadrul festivității secretarul de stat al guvernului maghiar Pótápi Árpád János. Politicianul și-a exprimat speranța că în imobil vor locui familii de medici care vor să-și construiască un viitor în Borssec. În discursurile ce au urmat, deputatul UDMR Bende Sándor, Tubák Nimrod, președintele Asociației Medicilor Rezidenți și secretarul de stat la Ministerul Sănătății

din România, Vass Levente, directorul administrativ al Fundației Studium Prospero au ținut să aprecieze importanța acestui moment. „Colaborarea dintre guvernul maghiar și fundația noastră are mai multe beneficii: alături de construcția de locuințe de serviciu, am reușit să oferim în ultimii ani mai multe burse de cercetare și de studii” – a punctat Vass.

Imobilul construit în Borssec are aria total desfășurată de 331,2 mp. și conține o locuință cu trei camere, respectiv una cu patru camere. Valoarea totală a investiției se ridică la 800.000 de lei.

Rédai Botond

OBLIGATIVITATEA PURTĂRII MĂȘTILOR ÎN AER LIBER, PARȚIAL ELIMINATĂ

Noi măsuri de relaxare au fost adoptate de către Guvernul României vineri seara, hotărârea pentru completarea stării de urgență fiind publicată în Monitorul Oficial. Printre măsurile cele mai importante se numără renunțarea la purtatul măștilor în aer liber.

Conform Hotărârii nr. 29 a guvernului, se elimină restricțiile referitoare la portul măștii în spații deschise neaglomerate, urmând ca restricțiile să fie aplicate în continuare în spații publice (închise), piețe, târguri, bălciuri, talciocuri, stații pentru transportul în comun, spații comerciale, mijloace de transport în comun și la locuri de muncă.

Se elimină interdicția de circulație a persoanelor în afara locuinței/gospodăriei în toate localitățile, precum și a restricțiilor privind programul operatorilor economici care desfășoară activități de comerț/prestări de servicii în spații închise și/sau deschise, publice

și/sau private.

Se permite desfășurarea programului cu publicul, în intervalul orar 5:00-24:00, a operatorilor economici care desfășoară activități de preparare, comercializare și consum al produselor alimentare și/sau băuturilor alcoolice și nealcoolice, de tipul restaurantelor și cafenelelor în interiorul clădirilor, cu participarea publicului până la 50% din capacitatea maximă a spațiului, dacă incidența cumulată la 14 zile a cazurilor din județ/localitate este mai mică sau egală cu 3/1.000 de locuitori. Până acum, activitatea restaurantelor era permisă până la ora 21:00.

Deocamdată, până la 31 mai, este menținută interdicția organizării de evenimente private (nunți, botezuri, mese festive, parastase etc.) în spații deschise și închise.

Se permite accesul publicului la competițiile sportive în spații deschise. Condiție: se poate ocupa 25 la sută din

capacitatea spațiului, doar pentru persoanele vaccinate, pentru care au trecut 10 zile de la completarea schemei de vaccinare, test negativ PCR nu mai vechi de 72 de ore, sau test antigen negativ nu mai vechi de 24 de ore.

Concerte, festivaluri: permise numai cu participarea a cel mult 500 de spectatori, cu 2 metri pătrați pentru fiecare persoană, cu purtarea măștii, persoanelor vaccinate complet, pentru care au trecut 10 zile de la finalizarea schemei de vaccinare, rezultat negativ PCR nu mai vechi de 72 de ore, antigen nu mai vechi de 24 de ore, dacă incidența cumulată la 14 zile a cazurilor din județ/localitate este mai mică.

Sălile de sport: 70% din capacitate, în localitățile în care incidența pe ultimele 14 zile este mai mică sau egală cu 3 la mie de locuitori, patru metri pătrați pentru fiecare persoană, dar persoanele trebuie să prezinte certificat de vaccinare.

Rédai Botond

DUPĂ REPAUS URMEAZĂ MIȘCARE

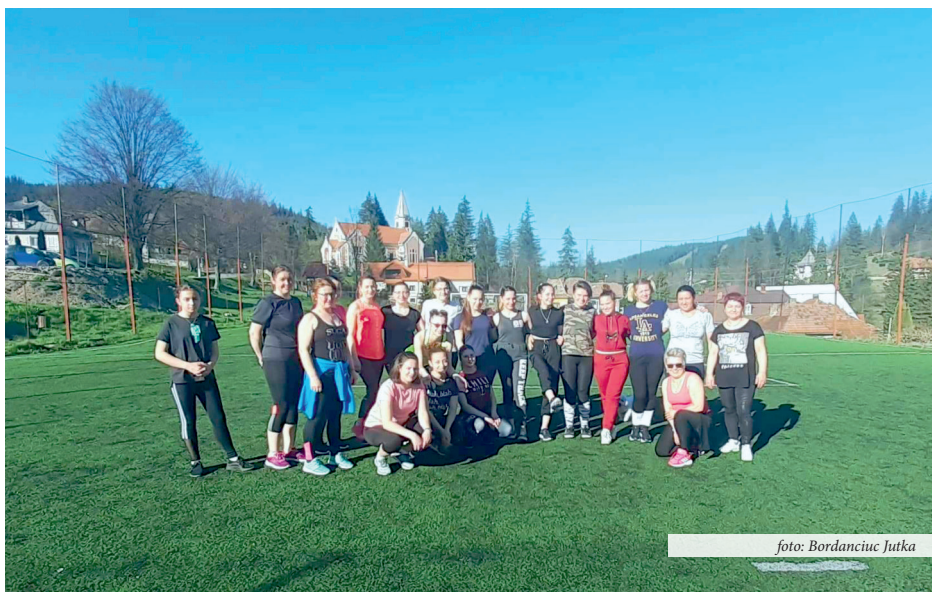


foto: Bordanciuc Jutka

Anul 2020-2021 a fost un an, să zicem "diferit" față de anii trecuți din mai multe puncte de vedere. A trebuit să zicem STOP mai multor activități plăcute pe care le făceam înainte. Am putea enumera mii de lucruri pe care le făceam

înainte și nu le-am mai putut face în ultimul an. S-au schimbat viețile noastre, s-au schimbat oamenii, copiii noștri au avut de suferit din cauza inactivității. Este foarte greu să reluăm, dar ce??? Sau să schimbăm, dar ce??? La întrebările

acestea trebuie să găsim răspunsuri clare și corecte.

În ceea ce ne privește, noi nu ne-am oprit. Am încercat să rămânem active prin intermediul zoom-ului, ne-am modificat locuințele, am creat spații pentru sport și mișcare, ne-am luat fel și fel de accesorii sportive.

Dar iată, situația a devenit mai bună și am încercat să reluăm activitatea noastră sportivă în exterior. Vă așteptăm în fiecare zi de luni de la ora 19 la Kerek. Am asigurat măsurile de siguranță în ceea ce privește această perioadă și încercăm să redăm organismului mișcarea de care are mare nevoie. Nu vă enumăr beneficiile sportului pentru că am vorbit despre acest lucru în articolele precedente. Dar, aș dori să apreciem mai mult ceea ce avem și ce putem face, NOI pentru NOI. Așteptăm copiii, tinerii, proaspetele mămici la 2 ore de mișcare și voie bună! Corpul și mintea noastră ne va mulțumi.

Bordanciuc Jutka

DUMINICA SLĂBĂNOGULUI



Sinaxarul acestei duminici explică motivul pentru care minunea vindecării slăbănogului de la scăldătoarea Vitezda a fost rânduită a se pomeni în intervalul de la Sfintele Paști și Cincizecime. Motivul este acela că Hristos a săvârșit această minune în vremea Cincizecimii iudeilor, pe când se afla la Ierusalim la această sărbătoare.

Lecturile biblice pe care Biserica le-a rânduit în perioada pascală sunt texte din Evanghelia după Ioan și din cartea Faptele Apostolilor. Acestea s-au rânduit întrucât, așa precum Apostolii au petrecut cu Hristos Domnul 40 de zile după Înviere „vorbind cele despre Împărăția lui Dumnezeu” (Fapte 1, 3), tot astfel credincioșii creștini petrec perioada pascală învățați fiind de Domnul prin Cuvântul Său.

Aceasta duminică este și ea o sărbătoare a învierii, pentru că omul bolnav de treizeci și opt de ani zăcea, așa cum s-a cântat într-un tropar, “ca un mort neîngropat”. Ridicarea lui de pe patul suferinței atât de îndelungate a în-

semnat că, învierea este biruință asupra stricăciunii.

La Scăldătoarea Vitezda Evanghelistul Ioan ne spune că Mântuitorul întâlnește un paralytic care își purta de 38 de ani neputința și care aștepta un moment prielnic pentru vindecarea sa. La plângerea acestuia cum că „nu are om care să-l arunce în scăldătoare”, Hristos îi poruncește să-și ia patul și să plece, cu alte cuvinte, îi spune că este tămăduit. Boala și singurătatea sunt cele două rele de care îl izbăvește Hristos pe slăbănog. Boala și moartea au intrat în viața omului ca urmare a păcatului (Romani 6, 23). De multe ori, și singurătatea este efectul păcatului, al egoismului și al distanțării. Evanghelia ne învață că omul sănătos este cel în comuniune cu ceilalți. Atunci când Hristos îl vindecă pe slăbănog, îl repune și în comuniune cu ceilalți. Biserica ne învață că, oricât de bolnavi și de singuri am fi, Hristos Domnul nu numai că știe de noi și ne însoțește permanent, ci mai ales ne poate tămădui. Doar legătura cu Hristos în Biserica Sa poate

vindeca deplin omul afectat de păcat și de singurătate.

Întrebarea pusă de Hristos slăbănogului și care precedă vindecarea acestuia subliniază participarea noastră în procesul tămăduirii sufletești și trupești. Biserica nu este un spațiu al magiei și al superstiției, ci este locul unde răspundem chemării divine. În măsura răspunsului nostru pozitiv, Hristos operează tămăduirea noastră. De aceea, mântuirea este sinergie, împreună-lucrare conștientă și consecventă cu Dumnezeu.

Sfântul Chiril al Alexandriei consideră că pogorârea îngerului se făcea în preajma sărbătorii iudaice a Cincizecimii care comemora, potrivit tradiției iudaice, pogorârea îngerilor prin care s-a dat Legea pe Sinai. Însă, în Biserică, darul tămăduirii îl avem permanent în Hristos Domnul - „Doctorul sufletelor și al trupurilor” prin excelență. În acest sens, Sfântul Vasile cel Mare afirma că Biserica este „spital duhovnicesc”, scopul vieții eclesiale fiind așadar tămăduirea noastră. Cele cinci pridvoare simbolizează cele cinci simțuri prin care de multe ori ne raportăm în chip nepotrivit la cele din jur și care sunt tămăduite în Hristos. Cei 38 de ani reprezintă, potrivit Sfântului Chiril, nedeplinătatea Legii (40 fiind numărul deplin), simbol al nedeșăvârșirii acesteia și al finalității ei în Hristos. Așadar, vindecarea de la Vitezda ne arată că harul lui Dumnezeu lucra doar „ca arvună” în Vechiul Testament și că el este lucrător permanent în Biserică, unde trăim o permanentă Cincizecime. Așadar, parafrazând tâlcuirile patristice, am putea spune: „Nu ai om, dar ai Dumnezeu, nu ai scăldătoare, dar ai Biserica – unde Hristos este izvorul nesecat al tămăduirilor”.



PUTEȚI PLĂTI IMPOZITELE ȘI ONLINE

Un pas important pentru contribuabilii din Borsec: primăria orașului este conectată la platforma online Ghiseul.ro, cu ajutorul căreia se pot plăti taxele, impozitele și amenzile de acasă sau chiar și de la locul de muncă. Avantajul este că nu trebuie să vă prezentați personal la primărie, iar serviciul este accesibil la orice oră din zi.

Sistemul electronic de plată online poate fi accesat pe site-ul www.ghiseul.ro. Pentru a putea efectua plăți online trebuie să vă înregistrați, metoda fiind una simplă și rapidă.

Dumneavoastră în care situație vă regăsiți?

Situația 1: aveți deja cont de utilizare pe platforma *ghiseul.ro*

- în cazul acesta vă conectați, și vă verificați datele

În cazul în care nu apar taxele și impozitele pe platformă, vă rugăm să luați legătura cu Biroul taxelor și impozitelor (vezi în partea de jos a paginii).

Situația 2: sunteți persoană fizică, nu aveți cont de utilizare pe platforma *ghiseul.ro*, dar dețineți card bancar

Ce trebuie să faceți?

- accesați ghiseul.ro
- dați click pe Solicitare date de acces
- completați câmpurile cu numele, CNP-ul, adresa dumneavoastră de e-mail, numărul de telefon și numărul de pe cardul bancar (În cazul în care nu aveți un card bancar propriu, sistemul nu v-a permite crearea unui cont – soluția o găsiți la situația 3).

- după completarea corectă a câmpurilor primiți un e-mail cu numele de utilizator și parolă, cu care puteți accesa platforma

- când accesați platforma, o să puteți vedea taxele și impozitele neachitate

- dați click pe câmpul Plătește, și puteți să plătiți

Situația 3: sunteți persoană fizică, nu aveți cont de utilizator, și nu dețineți nici card bancar

Ce trebuie să faceți?

- luați legătura cu personalul angajat al biroului taxelor și impozitelor (Maier Klára, tel.: 0724 244 361)

- va trebui să completați o cerere lângă care veți atașa și copia buletinului dumneavoastră

- pe baza aceste cereri personalul angajat al compartimentului taxelor și im-

pozite o să vă transmită datele de utilizare (parolă, cont), și dumneavoastră la prima utilizare a platformei, în vederea securizării contului, veți schimba datele de utilizare transmise

- după logare, o să vedeți taxele și impozitele neachitate

- dați click pe câmpul Plătește, și puteți să plătiți

Situația 4: sunteți persoană juridică, și nu aveți cont de utilizare

Ce trebuie să faceți?

- luați legătura cu personalul angajat al compartimentului taxelor și impozitelor (Maier Klára, tel.: 0724 244 361)

- va trebui să completați o cerere lângă care veți atașa și copia certificatului de înregistrare

- pe baza acestei cereri personalul angajat al compartimentului taxelor și impozitelor o să vă transmită datele de utilizare (parolă, cont), și dumneavoastră la prima utilizare a platformei, în vederea securizării contului, veți schimba datele de utilizare transmise

- după logare, o să vedeți taxele și impozitele neachitate

- dați click pe câmpul Plătește, și puteți să plătiți

Ce puteți să plătiți cu ajutorul platformei?

1. Taxele și impozitele locale – accesând câmpul Obligații de plată

2. Amenzii – accesând câmpul Amenzii

- în cazul acesta trebuie să completați date privind adresa de domiciliu (județul Mureș, comuna Pănet)

- tipul amenzilor:

- Amenzii auto

- Amenzii diverse

- date despre procesul verbal de contravenție

- suma, care trebuie achitată de pe procesul verbal

- mai apoi dând click pe câmpul Plătește, veți putea plăti amenda

După fiecare plată efectuată, veți primi dovada plății pe adresa de e-mail, pe care o puteți utiliza în caz de nevoie.

Panet - Impozite și Taxe Locale			
21.A.07.01.01 Impozit pe clădiri de la persoane fizice/Impozit clădiri	73,00	73,00 lei	DETALII
21.A.07.02.03 Impozitul pe terenul din extravilan/Impozit teren extravilan	67,00	67,00 lei	DETALII
21.A.07.50.00 Alte impozite și taxe pe proprietate/Taxa paza PF	61,00	61,00 lei	DETALII
21.A.07.02.01 Impozit pe terenuri de la persoane fizice/Impozit teren intravilan	99,00	99,00 lei	DETALII
21.A.07.50.00 Alte impozite și taxe pe proprietate/Taxa salubritate PF	132,00	132,00 lei	DETALII
21.A.16.02.01 Impozit pe mijloacele de transport deținute de persoane fizice/Mijloace de transport	64,00	64,00 lei	DETALII
Total	496,00	lei	PLĂTEȘTE

Există obligații de plată suplimentare a căror vizualizare nu este posibilă. Vă recomandăm să contactați pentru clarificări instituția aflată în competența sa.

(continuare de pe pagina 4.)

Alte informații:

Fiecare CNP și CUI necesită cont de utilizare. Așadar, dacă pe numele părinților, bunicilor, soțului sau soției, firmei etc există bunuri mobile sau imobile, pentru fiecare proprietar al acestora este necesar un cont de utilizare.

După accesarea platformei, în cazul în care identificați date greșite, date lipsă, sau observați ceva nereguli, vă rugăm să luați legătura cu Biroul Taxe și Impozite

(vezi în partea de jos a paginii).

În cazul în care la accesarea platformei vă apare mesajul: Există obligații de plată suplimentare a căror vizualizare nu este posibilă, vă rugăm să luați legătura cu Biroul taxe și impozite (vezi în partea de jos a paginii).

În cazul în care găsiți nereguli pe platforma ghiseul.ro, sau aveți o problemă cu cardul bancar, vă rugăm să luați legătura cu administratorii platformei: <https://>

www.ghiseul.ro/ghiseul/public/informatii/contact

Puteți lua legătura cu Biroul taxe și impozite a Primăriei Orașului Borsec prin intermediul adresei de e-mail primaria@primaria-borsec.ro, sau la numărul de telefon 0266 337 001, respectiv numărul de telefon mobil 0724 244 361 (Maier Klára), zilnic între orele 8-13.

Rédai Botond

VĂ AȘTEPTĂM ÎN CONTINUARE SĂ SOLICITAȚI „CARDUL BORSEC”!

SC Dezvoltară Urbană pune la dispoziția locuitorilor din Borsec „Cardul Borsec”, prin care se acordă reduceri persoanelor care își au, la momentul cererii, reședința în localitatea Borsec pentru utilizarea pârtiilor de schi și a pistei de bob de vară din cadrul Complexului de Schi „Speranța”.

Cardul poate fi solicitat prin comple-



tarea unei cereri la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Borsec. Pentru eliberarea cardului se plătește o taxă de 10 lei.

Regulamentul complet al promoției poate fi citit accesând website-ul: <https://statiuneaborsec.ro/ro/Documente-21> sau la Centrul de informare turistică.

ISTORIA BORSECULUI ÎN LUMINA ZIARULUI „SCÎNTEIA” (SPICUIRI DIN ZIAR)

-12. 05. 1960. Se fac pregătiri pentru tabără pentru copii.

-14. 06. 1960. Biblioteca are 10 000 de volume. Sînt 2 cinematografe. Se organizează 3 excursii pe săptămînă.

-2. 11. 1960. La Borsec se construiește un Complex de deservire ale cooperației meșteșugărești.

-15. 12. 1960. Tabără de schi la Borsec. 120 de elevi de la Școala sportivă din Tg-Mureș vin la Borsec.

-16. 02. 1962. Foraj în curtea unității de îmbuteliere Apemin. Debit 700 m3 pe zi.

-23. 07. 1962. Ansamblul de estradă din Combinatul chimic Tîrnăveni cu un concert de muzică populară și ușoară la Borsec.

-3. 11. 1962. S-a dat în folosință Complexul de deservire ale Cooperației meșteșugărești.

-9. 01. 1963. Au fost revizuite 21 vile cu o capacitate de 1 100 locuri. Reparații la cantina 1, la băile din Pavilionul Cen-

tral, la casa de primire din Toplița. 80 000 de oameni vor veni la Borsec.

-1. 03. 1963. La Casa de Cultură s-a organizat concursul „Cine știe, cîștigă” pe tema „De la munte la mare” la care au participat 3 000 de oameni.

-8. 04. 1963. Se continuă lucrările de canalizare.

-11. 07. 1963. S-a modernizat farmacia din Borsec.

-20. 07. 1963. Expoziție de reproduceri „Kathe Koll Witze” la Borsec.

-26. 08. 1963. Furtună în Toplița-Borsec. Pe o porțiune de 6 km trasul telefonic a fost distrus. Intervenție din Tg-Mureș și Miercurea Ciuc. În 8 ore au remdiat defectul.

-29. 08. 1963. Teatrul de păpuși/ secția romînă/ din Tg. Mureș în turneu la Borsec cu piesa „Punguța cu doi bani” de Ion Creangă.

-28. 12. 1963. Pentru revelion s-au pregătit 10 vile din cele mai confortabile. Programul va fi asigurat de formațiile

Casei de Cultură din Stațiune.

-30. 01. 1964. S-a dat în folosință un cabinet de explorări funcționale pentru bolnavii de inimă dotat cu electrocardiograf, oscilometru.

8. 04. 1964. S-a trecut la folosirea capsulelor metalice cu rondelle de plută izolate cu foiță de material plastic.

-23. 06. 1964. Orchestra „Barbu Lăutaru” a Filarmonicii de Stat „George Enescu” la Borsec cu un concert de muzică populară românească.

-24. 06. 1964. Industria bumbacului din București a prezentat desenul pentru articolul „Borsec” țesătură imprimată din celofibră pentru rochiile de vară.

-10. 09. 1964. S-a înființată o secție de radiologie, un laborator dentar. Secția de electroterapie a fost dotată cu aparate noi. S-a modernizat laboratorul Policlinicii.

-3. 12. 1964. I.B. C.-ul a încheiat contract cu teatrele de stat din Tg-Mureș.

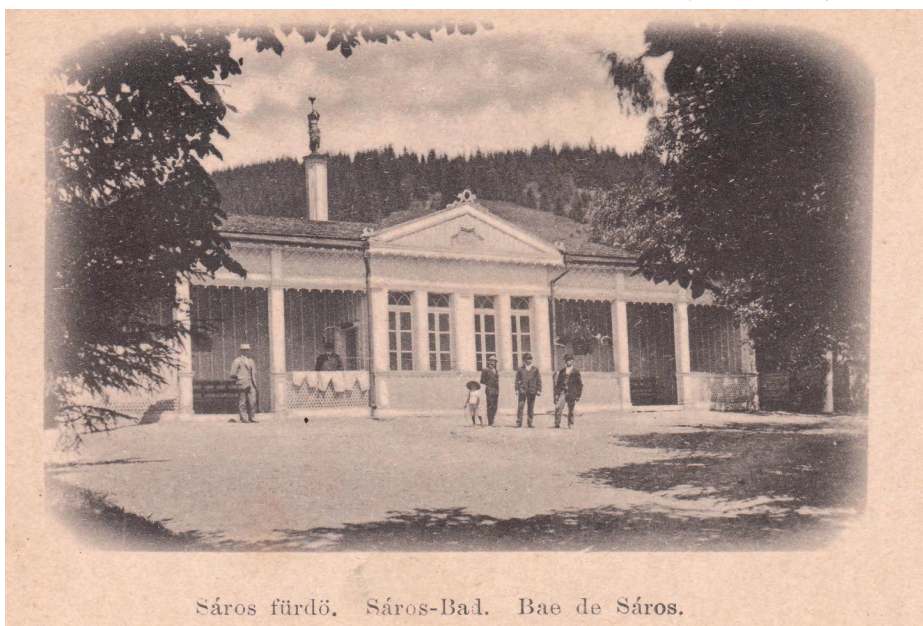
(Continuarea în luna viitoare)

Farkas Aladár

POVEȘTI DIN TRECUT

BĂILE SECUIEȘTI

BORSEC, 27 IULIE 1892



Sáros fürdő. Sáros-Bad. Bae de Sáros.

Această stațiune din Transilvania este atât de iubită de aproape fiecare oaspete, încât își dorește să revină aici. Cât de mărețe sunt izvoarele aici! Acestea întăresc nervii slăbiți, corpul câștigă energie, iar stomacul o mai bună digestie. La intrarea în bazinul acestei ape de izvor mereu clocotitoare, de 9-10 grade, aproape că tremurăm, dar pe zi ce trece parcă tot mai mult ne dorim să trăim aceste momente. Există asistente care se asigură că nu rămânem în apă mai mult de cinci minute, ne trimit sub duș și apoi alergăm simțindu-ne ușori ca și cum ne-ar fi crescut aripi.

Băile: „Ó-Sáros”, „Lázár”, „Új-Sáros” „Lobogó”, băile reci, calde și cu nămol, toate sunt foarte populare.

Numeroase izvoare potabile au conținut mai puternic sau mai slab de fier și calciu: Izv. Principal, Izv. Boldizsár, Izv. Kossuth etc. toate au cele mai bune proprietăți. Căci, acesta este un loc binecuvântat de Dumnezeu! La fiecare pas sunt izvoare vindecătoare, împrejur păduri de brad cu parfum balsamic, unde se poate călători ore întregi.

Condițiile de cazare și hrană sunt mai mult decât favorabile, prânzul se alege din meniu care conține și bucate alese din Transilvania, mâncare de varză (lucskos cika-káposzta), plăcintă cu urdă (ordás béles), cozonac secuiesc (kürtöskalács),

mușchiuleț pe jar (parázson sült bélszín) etc.

Stațiunea devine din ce în ce mai mare, mai frumoasă. Se construiesc din ce în ce mai multe vile frumoase, cu turnuri și balcoane minunate, iar în stilul lor drăguț, par să flirteze una cu cealaltă, cum ar fi: vilele Excelsior, Nefelejts, Tischler, a cărui proprietar, atent și amabil, este în permanență interesat pentru a ajuta unde sunt neajunsuri. Mai mult, vila confortabilă a familiei Teleszky, micuța vilă Tulipán, clădirea mare a județului, Csiky, frumoasa vilă cu turn a prietenilor din Lázarea, vila cu această inscripție „Charitas” 1886, hotelurile Mélik și Remény și cine știe a le mai enumera. Avem muzică bună în fiecare zi; țigani din Oradea dau tot ce este mai bun din ei.

Totuși Borsec încă nu are destui oaspeți; motivul este probabil localizarea acesteia. Chiar și ziarele le primim la trei zile de la reședință. Cea mai apropiată gară este la Reghin, de unde venim prin frumoasa vale a Mureșului cu o mașină bună și rapidă (cu trei cai), așa călătoria durează o zi. Dacă la Toplița ar fi o cale ferată, Borsec ar putea deveni o stațiune cunoscută mondial. Dar ceea ce Baross Gábor nu a mai putut face, poate vor face urmașii săi.

Frăguțele probabil că nu costă nicăieri

atât ca aici; cu toate acestea, din păcate, localnicii se abțin de la acestea și le oferă atât de ieftin! Deocamdată vor fi 500 de oaspeți, dar oare câți ar avea loc? Au venit chiar și ungurii de peste Dunăre; mai mulți din Budapesta; aici sunt sași și armeni, dar români tot mai puțini.

Există, de asemenea, multe posibilități pentru excursii. Dacă doriți o călătorie mai îndepărtată se poate merge pe Făget, Ceahlău, la strâmtoarea din Tulgheș care vă duce în România, unde puteți bea cafea turcească bună într-un mic restaurant.

Una dintre excursiile mai apropiate și ușoare este la Verőfnyes. De aici puteți vedea întreaga stațiune, impunătorul lanț montan, dar din păcate trebuie să treceți prin turma de vite, unde privirea bivoliilor nu este atât de blândă și cu siguranță îi intimidează pe cei mai slabi. Asociația turistică ar putea, de asemenea, să acorde mai multă atenție semnalizării drumurilor, deoarece la ramificări de drumuri omul nu se prea poate orienta. Din când în când se organizează și petreceri. În sala mare a Speranței, tinerii veseli au dansat de mai multe ori, printre care, pe lângă paznicul mai în vârstă, s-au îngheșuit și copiii. . .

Se merge și la vânătoare, la ieruncă. Uneori se merge chiar la urși, dar anul acesta ursuleții s-au ascuns foarte bine.

Zilele trecute, au fost organizate două excursii mai mari în pădure. S-a făcut un grătar mare, la foc au fost rotite pe bețe lungi mușchi și felii de carne de porc, slămina prăjită sfârâia.

Mi-a plăcut atât de mult aici, în natură, lângă izvorul cu apă carbogazoasă: cașul, cozonacul secuiesc, etc. ”În timp ce unii iau o gustare, alții călătoresc împreună prin munți. Nu lipsește nici toast-ul cu urările frumoase.

Ce seri frumoase am avut, când luna a pătruns spre vârfurile brazilor și miliardele de stele străluceau peste Venus, când admiram cerul în acest colț al Transilvaniei, unde am găsit atâta amabilitate și ospitalitate! Am avut parte de zile de neuitat și nopți pline de farmec.

Székelly Nemzet, Sfântu Gheorghe, 30 iulie 1892, anul 10, numărul 114.

Traducere după: Pethő Csongor

PRIN VECINI

De data aceasta vă prezint locuri mai apropiate. Vă invit doar aici în vecini, dragi cititori. În valea Târnava Mare vizităm locuri interesante unde nu sunt mulți turiști, deși atracția ar merita-o. Ei bine, ne abatem de la drumul principal dintre localitatea Sighișoara, splendidă și bogată în evenimente, și Mediaș, care era, de asemenea, bogată în evenimente istorice și fondată de sași, spre Criș.

În limba maghiară localitatea se numește Keresd, și chiar așa și este, așezarea este ascunsă printre dealurile blânde. Aici a fost construit unul dintre castelele familiei Bethlen, una dintre cele mai vechi familii din Transilvania. De la începutul secolului al XIV-lea până la naționalizare în anul 1948, a fost deținută de familie. Castelul este considerat a fi cea mai frumoasă operă de arhitectură renescentistă a castelelor din Transilvania. Și ruinele sale sunt fascinante. Bastioanele, turnul vechi cu cinci etaje, capela castelului, grădina alăturată și copacii vechi de secole povestesc trecutul. A fost construit în mai multe etape, împletite cu istoria Transilvaniei și a familiei. A fost locuit până la evacuarea forțată din anul 1949. Toate camerele erau mobilate. După ce proprietarii au fost duși cu forța într-un alt loc, mobilierul antic, picturile, ustensilele, cărțile, toate au fost inventariate timp de 4 zile și duse de oamenii puterii comuniste. Castelul a devenit al statului și apoi a rămas nefolosit. Așa a putut servi drept decor pentru un film regizat de Sergiu Nicolaescu, când a fost incendiat, așa cum dorea „acțiunea”. După schimbarea regimului, familia a recâștigat castelul și moșia cu multă trudă. Cele două moștenitoare, în vârstă, au predat conducerea castelului Fundației de protecție a copilului, părintelui Bőjte, cu realizarea lucrărilor de renovare și îngrijire. Este în plan amenajarea unui centru cultural. Când eram acolo, ne-au primit cunoștințe dragi: Szőcs Béla și Klárka (Béla de pe Făget), ne-au găzduit și ne-au prezentat castelul și munca lor imensă. Au făcut literalmente totul, cu normă întreagă. De dimineață până seara târziu.

Ne întoarcem la drumul principal,



Castelul Criș

virăm din nou la stânga cu 2 km înainte de Dumbrăveni și după 14 km ajungem în Biertan. Pe parcurs, puteți vedea că aici locuiau oameni gospodari și harnici. Putem observa porțile de odinioară, tipice sașilor din Transilvania, cu garduri înalte care protejau locul de oamenii curioși („castelul meu, casa mea”). În Biertan, în acest sat încărcat de istorie, putem admira la fiecare pas case și porți frumoase. Până în anul 1867, satul a fost un sediu luteran saxon. În trecut, a fost o regiune viticolă până când filoxera a distrus-o. Doar ciorchinii de struguri care decorează casele ne mai amintesc de viticultură. Așezarea a fost depopulată în epoca lui Ceaușescu, sașii din Transilvania au fost vânduți cu 2.000 de mărci/persoană. Capitalul a fost încasat de către statul român, ca și cost de mediu. „Burkus este de vânzare”, a scris Kányádi Sándor ... „pe noi nici un negustor nu ne va plăti nici măcar cu un forint zdrențuit”, a continuat el. Reperul în Biertan este impunătoarea biserică gotică luterană cu un zid de apărare triplu. Este un monument care aparține Patrimoniului Mondial UNESCO. Construită în stilul gotic târziu, prin-

cipala atracție a bisericii este altarul cu cele 28 de panouri, lăcașul de botez din piatră și ușa sacristiei, care este încă o capodoperă admirabilă până în prezent. Dar aproape că nu există credincioși. Cei câțiva evanghelici vârstnici care au rămas aici ca vestitori sunt îngrijiți de pastorul Sighișoarei și țin slujbe pentru ei la fiecare trei săptămâni. Morala lor strictă este menționată și astăzi. Nu a existat nici un divorț în Biertan. Soții certați, au avut un mod special de a obține o mai bună înțelegere: au fost închiși într-o cameră a fortului timp de două săptămâni. Aveau o masă, un pat și un scaun. Li s-a dat o farfurie, o lingură, o cană. Cuțit nu au primit. Potrivit șefului muzeului local, în 300 de ani a existat un singur divorț documentat!

Mulți turiști vizitează Biertanul. Sașii care au emigrat în timpul comunismului revin cu nostalgie, își aduc copiii, nepoții, le arată ce au lăsat în urmă când au plecat de aici. În fiecare an, la Biertan se organizează o întâlnire a sașilor din Transilvania, atunci se poartă costume populare săsești și șvabe și are loc o paradă a acestora pe muzică folclorică.

Traducere după: Kolbert Tünde

MULȚUMIRI



Primăria Borsec mulțumește celor peste 60 de persoane care au participat în data de 24 aprilie la acțiunea „Curățenia de primăvară”. Am reușit să demonstrăm că ne pasă de orașul nostru, de mediul nostru înconjurător. Am reușit să umplem, din păcate, foarte mulți saci de gunoi pe parcursul zilei....E important să înțelegem efectul pe care îl au acțiunile noastre asupra mediului înconjurător și să devenim responsabili, să avem un comportament prin care să protejăm natura.



COLECTAREA SELECTIVĂ A DEȘEURILOR
din poartă: 21 iunie 2021.

LALEAUA PESTRIȚĂ LA BORSEC

Anul trecut am întâlnit-o pentru prima dată. Am găsit doar un exemplar al acestei frumoase flori sălbatice de primăvară. Așteptam cu nerăbdare această primăvară pentru a vedea dacă aş putea din nou admira această frumoasă floare. Am avut noroc pentru că am întâlnit-o în două locuri. În locul de anul trecut era doar un exemplar, dar am găsit patru exemplare frumoase în celălalt habitat. Am citit câte ceva despre această plantă, în Ungaria, în anul 1993 a fost floarea anului și este o floare protejată. Crește până la o înălțime de 10-25 cm, în formă de clopot. Floarea sa este de 3-5 cm, violet sau roz. Frunza de acoperire este cu pete roșii maronii, asemănătoare cu tabla de șah. Poate de aceea



se mai numește și floare de șah. În literatura de specialitate se numește Fritillaria Meleagris. După cum sugerează și numele, iubește locurile mlaștinoase. Din păcate aceasta este o plantă aflată în pericol de dispariție în România, deci culegerea ei este interzisă. Înfloarește 2-3 săptămâni. Am văzut primul exemplar la începutul lunii mai, celelalte patru pe 10 mai. Este o plantă otrăvitoare, deci nu este indicat să o atingem. Datorită unicității sale, necesită ocrotire locală.

Am făcut fotografii în ambele locuri. De asemenea, le cerem cititorilor noștri să se bucure de această experiență cu multă grijă față de natură.

Farkas Aladár

INFORMAȚII DE STARE CIVILĂ

Naștere

Mazai Dávid - Olivér 27.04.2021

Decese

Kassai László

26.05.1925 - 28.05.2021

Gál Bernadette-Beáta

01.26.1990 - 18.05.2021

Vild Károly

01.22.1933 - 18.05.2021

Gábor Margareta

12.20.1939-05.06.2021

Izslai Barna

07.01.1951-04.30.2021

ȘAH CU VODĂ COSTEL



Albul la mutare. Mat în 2 mutări.

Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna aprilie 2021.

1Td6+-Rxe5

2Cf7+-Rf5

3g4#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasiunii de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

Rezolvarea diagramei se va publica în numărul următor al ziarului local Izvoarele.

PRIMĂRIA ORAȘ BORSEC

STR. CARPAȚI, NR. 6/A

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hângan, Vodă Costel, Rédei Botond, Fazakas Emese

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni

ISSN 2601 - 1018